



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Jean Capart an Adolf Erman

Capart, Jean

Brüssel, 10.05.1924

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-67518](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-67518)

Beantw 23/7. 24

MUSÉES ROYAUX
DU
CINQUANTENAIRE

BRUXELLES, LE 10 mai 1924



SECTION :

Cher Monsieur Erman,

J'ai reçu avec un vif plaisir l'envoi de votre compte rendu du livre de Budge. Voilà plus d'une année que j'en avais écrit à l'occasion de la nouvelle année, et j'en avais plus reçu de vous le moindre signe de vie. Et cependant je me suis assuré que saient me pousser se refa: tant vers la maison de Steglitz et je me deman: dais comment vous pourriez passer tous ces mois de difficultés et de dures épreuves. On voudrait voir le ciel s'éclaircir et des jours meilleurs s'annoncer; mais combien d'obstacles seront encore à surmonter!

Je m'efforce de travailler le plus possible mais ce n'est pas toujours facile. J'ai eu le bon fortune de pouvoir passer deux mois en Egypte l'année dernière et de voir le fameux Tombeau de Toutankhamon. Depuis mon retour j'ai été accablé de demandes de conférences. Je n'ai pu comme je l'aurais voulu publier le II^e

volumen des illustrations de l'art égyptien,
consacré à la sculpture. En général le I^{er},
l'architecture, a été bien accueilli, l'article de
Pieper dans l'OLZ a été le seul accès de
mauvaise humeur que j'aie noté. Je n'ai pas
la prétention de faire des travaux parfaits, mais
on ne peut nier qu'ils soient utiles et que beaucoup
y ont appris.

J'ai pu terminer ces jours derniers la 2^e édition
de la première partie de mes "Leçons" avec les
notes bibliographiques qui manquaient à l'édition
provisoire. Evidemment il sera relativement facile
de me reprocher d'avoir oublié de citer tel ou tel
travail, mais je pense qu'on n'aura tout de même
jamais réuni une telle somme de documenta-
tion sur l'art égyptien. J'applaudirai de tout cœur
celui qui verra mon ouvrage inutile ou le rem-
plaçant par un meilleur.

J'ai réussi à réaliser une idée que j'avais
depuis des années, de créer une sorte d'Institut
belge d'Égyptologie. Je vous envoie une Notice
de la Fondation égyptologique Renée Elisebeth pour
que vous puissiez nous faire une idée de cette
réalisation qui n'est d'ailleurs qu'à ses débuts.
Je compte avant tout dévoiler la bibliothèque et
j'aimerais à dire que vous serez toujours disposés

à aider les études de ceux qui viendraient à Bruxelles,
ou même à prêter, dans le mesure du possible, des
ouvrages rares qui manqueraient à un chercheur.
Avez-vous vu la traduction des Textes des Pyramides
par Speleers? Je n'ai rien su de cet ouvrage jusqu'au
moment où il était imprimé et si j'avais su que
Speleers voulait l'entreprendre je l'en aurais dis-
suadé de toutes mes forces, car dans les conditions où
il se faisait il ne pouvait être qu'insuffisant.
Les travaux de votre grand dictionnaire ont-ils
continué avec des progrès qui vous permettent
d'entrevoir la fin prochaine du manuscrit provisoire?
Je serais très heureuse d'en recevoir de vous quelques
nouvelles.

Unly, me présenter mes respects aux Lammeyes
à Madame Lamon et croire à l'assurance de
mes sentiments les meilleurs

Jean Capart

[Faint, illegible handwriting covering the majority of the page]

SERVICE ÉDUCATIF
DES
MUSÉES ROYAUX DU CINQUANTENAIRE
A BRUXELLES

Il est créé, sous le nom de *Service éducatif des Musées Royaux du Cinquantenaire*, un organisme, dont le but est de développer la connaissance des Musées et d'utiliser plus largement la source d'enseignement que représentent les collections.

Conçue dans l'intérêt du public, l'institution subsistera et se développera dans la mesure des ressources que lui ménageront les personnes appelées à en bénéficier.

Sans vouloir copier étroitement les méthodes pratiquées à l'étranger, le Service éducatif s'inspirera des expériences faites depuis quelques années, avec tant de succès, principalement dans les musées américains.

Bien qu'il ne dépende pas administrativement des Musées Royaux du Cinquantenaire, le Service doit cependant fonctionner entièrement suivant un plan qui sera soumis annuellement au Conservateur en chef des dits Musées; tous les règlements d'exécution lui seront également soumis pour approbation.

Le plan de travail, toujours extensible et réclamant, par là même, une grande souplesse, se définira graduellement, en tenant compte des désirs exprimés et en se guidant sur les résultats obtenus. Le premier soin du Service sera d'organiser des conférences populaires, puis des visites guidées.

L'admission du public se fera généralement contre des cartes d'entrée d'une valeur minime.

Des cartes d'adhérents seront fournies annuellement au prix de 10 francs. Les adhérents seront avertis par la poste de toutes les conférences, visites, etc., organisées par le Service et auront droit à une réduction de 50 p. c. sur le prix de toutes les cartes d'entrée. Ils recevront, à la fin de l'année, un rapport sur l'exercice écoulé.

Toute demande d'adhésion doit être adressée aux Musées Royaux du Cinquantenaire: Service éducatif, et le versement de la somme de 10 francs effectué au compte chèque postal n° 92370.

Il sera donné suite à toute demande de renseignements. Toutes les suggestions utiles seront reçues avec reconnaissance.

:: :: 1922-1923 :: ::

CONFÉRENCES POPULAIRES

LE DIMANCHE A 10 1/2 HEURES

□ PROGRAMME DU MOIS DE JANVIER 1923 □

Quelques souvenirs de l'ancien Arsenal
de Bruxelles,

par M. Georges MACOIR.

Le 7 janvier.

Les drapelets de pèlerinage,

par M. Lucien CRICK.

Le 21 janvier.

Les écritures de l'Asie Antérieure,

par M. Louis SPELEERS.

Le 14 janvier.

La Belgique Ancienne; les premiers civilisés,

par M. le baron de LOË.

Le 28 janvier.

Conférences annoncées pour les mois suivants :

Un mastaba de l'ancien empire égyptien,

par M. Jean CAPART.

L'art de l'émailleur,

par M. le comte J. DE BORCHGRAVE.

Les antiquités américaines,

par M. H. HIRTZEL.

Le mobilier et les mœurs au XVII^e siècle,

par M. M. LAURENT.

A quoi sert une collection de vases grecs?

par M. F. MAYENCE.

L'art de la dentelle,

par M^{me} L. PAULIS.

La sculpture égyptienne,

par M. M. STRACMANS.

Les cartes de visite,

par M. E. VAN OVERLOOP.

Le Service Educatif se charge d'organiser des visites guidées dans les collections, par groupes ne dépassant pas 25 personnes. — Pour renseignements, s'adresser au secrétaire du Service :: ::

Les Musées Royaux du Cinquantenaire sont ouverts au public tous les jours, à l'exception des vendredis et du 1^{er} janvier, de 10 à 3 heures pendant les mois de novembre, décembre et janvier, de 10 à 4 heures pendant les mois d'octobre, février et mars, de 10 à 5 heures le reste de l'année.

La Bibliothèque et le Service de Documentation artistique des Musées sont ouverts tous les jours de la semaine, de 10 heures à midi et de 2 à 5 heures :: :: :: :: :: :: :: ::

On peut se procurer des photographies, des cartes postales et des moulages d'un grand nombre d'objets exposés. — S'adresser aux surveillants ou aux gardiennes de vestiaire :: :: :: ::